

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

19 Mei 1953.

19 MAI 1953.

BEGROTING

van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven
voor het dienstjaar 1953.

BUDGET

des Recettes et des Dépenses extraordinaires
pour l'exercice 1953.

AANVULLEND VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN (1), UITGEBRACHT

DOOR DE HEER MEYERS.

RAPPORT COMPLEMENTAIRE

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (1)

PAR M. MEYERS.

Uw Commissie heeft een reeks amendementen onderzocht die op 2 Mei 1953 werden ingediend (stuk n° 359) en die de Minister van Landsverdediging op de begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1953 had voorgesteld. Tijdens de vergadering van uw Commissie, stelde de Minister van Landsverdediging een nieuw amendement voor tot wijziging van artikel 451, terwijl een ander amendement er toe strekte het artikel 461bis te subamenderen. Die twee subamendementen werden als bijlage bij dit verslag gevoegd.

De artikelen werden gewijzigd volgens onderstaande tabel:

Artikelen van de begroting	Vermeerde- ringen	Verminde- ringen
Art. 405bis ... fr.	20.000.000	—
Art. 425 ...	85.000.000	—
Art. 426 ...	—	99.500.000
Art. 433 ...	13.000.000	—
Art. 437 ...	15.000.000	—
Art. 442 ...	4.000.000	—
Art. 443 ...	20.000.000	19.000.000
Art. 444 ...	—	20.000.000
Art. 445 ...	61.000.000	—
Art. 447 ...	20.000.000	25.000.000

Votre Commission a examiné une série d'amendements déposés le 2 mai 1953 (doc. n° 359) et que le Ministre de la Défense Nationale a présentés au budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1953. Au cours de la réunion de votre Commission, le Ministre de la Défense Nationale a déposé un amendement nouveau modifiant l'article 451, un autre sous-amendement à l'article 461bis. Les deux sous-amendements figurent en annexe au présent rapport.

Les articles ont été modifiés suivant le tableau ci-dessous:

Articles du budget	Augmentations	Diminutions
Art. 405bis ... fr.	20.000.000	—
Art. 425 ...	85.000.000	—
Art. 426 ...	—	99.500.000
Art. 433 ...	13.000.000	—
Art. 437 ...	15.000.000	—
Art. 442 ...	4.000.000	—
Art. 443 ...	20.000.000	19.000.000
Art. 444 ...	—	20.000.000
Art. 445 ...	61.000.000	—
Art. 447 ...	20.000.000	25.000.000

(1) Samenstelling van de Commissie: de heren Van Belle, voorzitter; Couplet, De Saeger, Discry, Eeckman, Eyskens, Fimmers, Lamalle, Meyers, Oblin, Parisi, Philippart, Scheyven. — De Sweemer, Detiège, Embise, Fiévet, Martel, Merlot, Paque, Soudan, Tielemans. — Liebaert, Masquelier.

Zie:

4-XXI: Begroting.
136, 161 en 359: Amendementen.
362: Verslag.
364, 374 en 395: Amendementen.

(1) Composition de la Commission: MM. Van Belle, président; Couplet, De Saeger, Discry, Eeckman, Eyskens, Fimmers, Lamalle, Meyers, Oblin, Parisi, Philippart, Scheyven. — De Sweemer, Detiège, Embise, Fiévet, Martel, Merlot, Paque, Soudan, Tielemans. — Liebaert, Masquelier.

Voir:

4-XXI: Budget.
136, 161 et 359: Amendements.
362: Rapport.
364, 374 et 395: Amendements.

Art. 448	—	89.000.000
Art. 450	2.500.000	—
Art. 451	—	369.600.000
Art. 455	—	233.000.000
Art. 461bis	474.600.000	—
	198.000.000	—
	35.500.000	—
fr.	942.600.000	835.100.000

De amendementen komen dus neer op een vermeerdering van de ramingen der uitgaven ten bedrage van 87.500.000 frank, waardoor de begroting de som bereikt van 20 miljard 628.105.000 frank.

Die verhoging is alleen het gevolg van de deelneming van België aan de werken van het 1^{ste} gedeelte der 4^{de} reeks van de NATO-infrastructuur.

De amendementen hebben ten doel :

a) het voeren van een nieuwe politiek, in zake het bouwen van woningen voor gehuwde beroepsmilitairen mogelijk te maken;

b) in het thans besproken ontwerp van buitengewone begroting de nodige kredieten op te nemen tot financiering van het 1^{ste} gedeelte der 4^{de} reeks van de NATO-infrastructuur;

c) een volmaakte overeenstemming tot stand te brengen tussen de begrotingsteksten van 1952 en 1953;

d) in de aanvankelijk aangevraagde kredieten de aanpassingen aan te brengen, die voortvloeien uit de verplichting om de oorspronkelijke planning te wijzigen.

De Minister van Landsverdediging behandelde achtereenvolgens die vier punten.

I. — Nieuwe politiek in zake het bouwen van woningen voor gehuwde beroepsmilitairen.

De Sociale Dienst van het Leger had herhaaldelijk gewezen op de moeilijkheden die de lagere officieren, onder-officieren en soldaten beroepsvrijwilligers ondervonden bij het zoeken naar een woning.

Die moeilijkheden worden nog verergerd door de veranderingen van garnizoenen van belanghebbenden en oefenen een verderfelijke invloed uit op de materiële en morele toestand van de kaders.

De middelen die tot dusver werden aangewend bleken weinig doeltreffend te zijn :

a) toekenning van een scheidingsvergoeding, tijdens een voldoende periode om een woning te vinden;

b) samentrekking, in de kleine agglomeraties, in de nabijheid van de vliegvelden en kampen, van woningen toebehorend aan de Staat en die aan belanghebbenden werden verhuurd.

De leden van de Commissie voor de Landsverdediging van de Kamer der Volksvertegenwoordigers hebben voorgesteld gebruik te maken van de bestaande organismen (Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom) voor het bouwen van woningen voor gehuwde beroepsmilitairen.

Een Interministeriële Commissie, die afgevaardigden van de departementen van Financiën, van Landsverdediging alsook van Volksgezondheid en van het Gezin telde, werd belast met de studie van het vraagstuk.

Art. 448	—	89.000.000
Art. 450	2.500.000	—
Art. 451	—	369.600.000
Art. 455	—	233.000.000
Art. 461bis	474.600.000	—
	198.000.000	—
	35.500.000	—
fr.	942.600.000	835.100.000

Les amendements se traduisent donc par une augmentation des prévisions de dépenses du budget de 87.500.000 francs, ce qui porte le budget à la somme de 20 milliards 628.105.000 francs.

Cette augmentation résulte uniquement de la participation de la Belgique aux travaux de la 1^{re} partie de la 4^e tranche d'Infrastructure O.T.A.N.

Les amendements tendent :

a) à permettre la réalisation d'une nouvelle politique en matière de construction d'habitations pour militaires de carrière mariés;

b) à introduire dans le projet de budget extraordinaire en discussion les crédits nécessaires au financement de la première partie de la 4^e tranche d'Infrastructure O.T.A.N.;

c) à réaliser une parfaite concordance entre les textes budgétaires de 1952 et de 1953.

d) à apporter aux crédits sollicités initialement, les ajustements imposés par l'obligation de modifier le planning initial des réalisations.

M. le Ministre de la Défense Nationale a examiné successivement ces quatre points.

I. — Réalisation d'une nouvelle politique en matière de construction d'habitations pour militaires de carrière mariés.

Le Service social de l'Armée avait signalé à de nombreuses reprises les difficultés rencontrées par les officiers subalternes, les sous-officiers et les soldats volontaires de carrière lors de la recherche d'un logement.

Ces difficultés sont encore aggravées du fait des changements de garnisons des intéressés et pèsent lourdement sur les conditions matérielles et morales des cadres.

Les remèdes appliqués jusqu'à présent se sont révélés peu efficaces. Pour gouverner, il s'agissait :

a) de l'octroi d'une indemnité de séparation pendant un laps de temps suffisamment long pour permettre de trouver un logement;

b) la construction dans les petites agglomérations, près des aérodromes et près des camps, de maisons d'habitation appartenant à l'Etat, et données en location aux intéressés.

Des membres de la Commission de la Défense Nationale de la Chambre des Représentants ont suggéré de recourir aux organismes existants (Société Nationale des Habitations à Bon Marché et Société Nationale de la Petite Propriété terrienne) pour la construction des habitations pour militaires de carrière mariés.

Une Commission Interministérielle comprenant des délégués des départements des Finances, de la Défense Nationale et de la Santé Publique et de la Famille fut chargée d'étudier le problème.

De woningcomplexen die voor de beroepsmilitairen moeten worden gebouwd, dienen aan bijzondere eisen te voldoen.

(i) *De ligging dezer complexen dient bepaald in overeenstemming met de standplaats der troepen.*

(ii) *De regels gesteld voor het betrekken dezer woningen stemmen niet overeen met die welke bepaald zijn door de thans geldende wetgeving in zake goedkope woningen. Deze woningen moeten inderdaad bij voorkeur toegewezen worden met inachtneming van de functies die door de bewoners uitgeoefend worden, zonder dat er rekening gehouden wordt met het maximum-inkomen, bij de wet vastgesteld.*

Gelet op deze toestand, was het niet mogelijk aan de door de N.M.G.W.W. erkende maatschappijen het bouwen van woningen bestemd voor de beroepsmilitairen toe te vertrouwen. De aanduiding van beheerders of van commissarissen van de Landsverdediging bij de N.M.G.W.W. zou zonder uitwerking blijven, gelet op de functionele zelfstandigheid der erkende maatschappijen.

Men moest nochtans trachten een oplossing te vinden die rekening zou houden met de beginselen van de wetgeving betreffende de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken.

De best geschikte oplossing was dienvolgens die welke er in bestaat een Woningmaatschappij voor gehuwde beroepsmilitairen op te richten.

Deze vennootschap zou, evenals de N.M.G.W.W., gefinancierd worden door terugvorderbare geldvoorschotten; de interest die zou geëist worden, alsook de betalingstermijnen, zouden die zijn welke worden bepaald door de thans geldende wetgeving in zake goedkope woningen.

In geval van ontbinding van de maatschappij zouden deze onroerende goederen opnieuw eigendom worden van de Staat.

Voordelen welke aan deze oplossing verbonden zijn :

— Zij vervangt een definitieve uitgave door een terugbetaalbare lening.

— De woningen welke bestemd zijn voor de beroepsmilitairen houden op eigendom te zijn van de Staat. Daaruit volgt dat, in geval van integratie der Belgische legers in een supranationale organisatie, de onroerende goederen van de Maatschappij niet zouden kunnen begrepen worden in de goederen welke aan het nieuw organisme moeten worden overgedragen.

Een gelijkaardige oplossing werd nog onlangs in Frankrijk aangenomen. Het Franse Departement van Landsverdediging heeft inderdaad te Parijs, voor zijn militair personeel van het departement Seine en Seine-et-Oise, een woningmaatschappij tegen een gematigde huurprijs opgericht.

Gevolg gevend aan de conclusies van de Interministeriële Commissie, heeft de Regering besloten tot oprichting van een Maatschappij voor Woningen voor Beroepsmilitairen, onder de benaming : « De Militaire Woning ». Deze maatschappij, die volledig ondergeschikt is aan het Departement van Landsverdediging, zou dezelfde financiële en fiscale voordelen genieten als de door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen erkende maatschappijen.

De statuten van de Maatschappij « De Militaire Woning » werden opgemaakt na overleg tussen het Departement van Landsverdediging en het Departement van Financiën.

Eigenlijk gelijken ze meer aan die van een door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen erkende maatschappij.

Les complexes d'habitations à construire pour les militaires de carrière doivent répondre à des exigences particulières.

(i) *Les emplacements de ces complexes doivent être déterminés en fonction du stationnement des troupes.*

(ii) *Les règles pour l'occupation de ces logements ne s'accordent pas avec celles prévues par la législation actuelle sur les habitations à bon marché. En effet, ces habitations doivent être affectées par priorité suivant les fonctions exercées par les occupants, sans qu'il soit tenu compte du revenu maximum fixé par la législation.*

Etant donné cette situation, il ne fut pas possible de confier à des sociétés agréées par la S. N. H. B. M. la construction des habitations pour militaires de carrière. La désignation d'administrateurs ou de commissaires de la Défense Nationale auprès de la S. N. H. B. M. serait inopérante vu l'indépendance fonctionnelle des sociétés agréées.

Il convenait cependant de rechercher une solution s'inspirant des principes de la législation relative à la Société Nationale des Habitations à Bon Marché.

La solution la plus adéquate fut dès lors celle qui consiste à créer une Société d'habitations pour militaires de carrière mariés.

Cette société serait financée, comme la S. N. H. B. M. par des avances de fonds récupérables; l'intérêt imposé et les délais de remboursement seraient ceux prévus par la législation actuelle en matière de logements à bon marché.

En cas de dissolution de la Société, ses biens immobiliers feraient retour à l'État.

Avantages de la solution :

— Elle substitue à une dépense définitive un prêt remboursable.

— Les habitations prévues pour militaires de carrière cessent d'appartenir à l'État. Il s'ensuit que, en cas d'intégration des Forces Armées belges dans une organisation supranationale, les biens immobiliers de la Société ne pourraient être compris dans les biens à transférer à l'organisme nouveau.

Une solution analogue vient d'être adoptée en France. En effet, le Département de la Défense Nationale française vient de créer à Paris pour son personnel militaire des départements de la Seine et de Seine-et-Oise une Société d'habitations à loyers modérés.

Suite aux conclusions de la Commission Interministerielle, le Gouvernement a décidé la création d'une Société de Logements pour Militaires de carrière sous la dénomination « Le Logis Militaire ». Cette Société, entièrement subordonnée au Département de la Défense Nationale, jouirait des mêmes facilités financières et fiscales que les sociétés agréées par la Société Nationale des Habitations à Bon Marché.

Les Statuts de la Société « Le Logis Militaire » ont été élaborés de commun accord entre le Département de la Défense Nationale et le Département des Finances.

Ils sont en somme calqués sur ceux d'une société agréée par la Société Nationale des Habitations à Bon Marché.

De voornaamste verschillen zijn :

— een artikel dat betrekking heeft op de verplichtingen ten opzichte van het Departement van Landsverdediging, en waarin o.m. bepaald wordt :

« De maatschappij gaat de verbintenis aan, de richtlijnen van het Departement van Landsverdediging te volgen, wat betreft zijn politiek in zake het bouwen, de aankoop en de verdeling van de woningen. »

— Voorafgaande machtiging van het Departement van Landsverdediging is vereist voor de tenuitvoerlegging :

1° Van alle ontwerpen in verband met de aankoop, het in erfpacht nemen, de ruiling, de afstand, onder kosteloze titel of tegen vergoeding, van onroerende goederen;

2° Van alle plans, bestekken en overeenkomsten in verband met werken, die strekken tot verwezelijking van de oogmerken der maatschappij;

3° Van elke algemene reglementering in verband met het in huur nemen van woningen of andere onroerende goederen van haar patrimonium, o.m. in verband met het bedrag van de door deze onroerende goederen verschuldigde huurprijzen.

Hetzelfde geldt voor de amendementen op die reglementering.

De maatschappij stemt toe in de inspectie van die woningen, ook van die welke thans in aanbouw zijn, door de afgevaardigden van het Departement van Landsverdediging.

Verscherpt toezicht op dit organisme door een Comité van toezicht van tien leden die door de Minister worden benoemd en afgezet.

« De Militaire Woning » moet de verbintenis aangaan :

1° ieder ontwerp tot wijziging van de statuten vooraf ter goedkeuring aan dit Comité voor te leggen;

2° aan dit Comité een uitvoerig en voor eensluidend verklaard afschrift over te maken van de stukken, bedoeld in de artikelen 77 en volgende van de samengeordende wetten op de handelsvennootschappen;

3° binnen de door dit Comité gestelde termijn, alle immobiliën van de maatschappij te gelde te maken.

Oprichting van een bijzonder reservefonds, waarin de winsten boven een vastgestelde interest (5 t. h.) zouden gestort worden.

In geval van ontbinding van « De Militaire Woning », zal aan het bijzonder reservefonds een bestemming worden gegeven, die zal worden vastgesteld door het Departement van Landsverdediging.

Dat is het doel van artikel 7, waarvan de toevoeging, bij amendement, wordt voorgesteld bij Titel III, « Allerlei bepalingen », van het wetsontwerp houdende de begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1953. Die procedure werd aangenomen wegens de dringendheid van een oplossing van het vraagstuk der woningen voor militairen en wegens de tijd die vereist is om de nieuwe maatschappij in werking te brengen.

Ontleding van artikel 7 (nieuw).

Eerste paragraaf.

Buiten de machtiging die aan de Regering wordt verleend om de statuten van de nieuwe maatschappij goed te keuren en haar terugvorderbare geldvoorschotten toe te kennen, heeft men het nodig geacht eveneens de onder-

Les différences essentielles seront :

— un article relatif aux obligations vis-à-vis du Département de la Défense Nationale qui spécifie notamment :

« La société s'engage à observer les directives du Département de la Défense Nationale quant à sa politique de construction, d'acquisition et de la répartition des logements. »

— L'autorisation préalable du Département de la Défense Nationale est requise pour l'exécution :

1° de tous projets relatifs à l'acquisition, à la prise à bail emphytéotique, à l'échange, à la cession, à titre gratuit ou moyennant indemnité, d'immeubles;

2° de tous plans, devis et marchés relatifs à des travaux en vue de la réalisation de son objet;

3° de toute réglementation générale relative à la prise à bail d'immeubles d'habitations et autres de son patrimoine, et notamment aux taux des loyers dus pour ces immeubles.

Il en sera de même des amendements à cette réglementation.

La société consent à l'inspection desdits immeubles, y compris ceux qui sont en voie de construction, par les délégués du Département de la Défense Nationale.

La surveillance renforcée de l'organisme par un Comité de surveillance de dix membres qui sont nommés et révoqués par le Ministre.

Le Logis Militaire doit prendre l'engagement :

1° de soumettre à l'approbation préalable de ce comité tout projet de modification des statuts;

2° de transmettre à ce comité une copie détaillée et certifiée conforme des pièces dont il est question aux articles 77 et suivants des lois coordonnées sur les sociétés commerciales;

3° de réaliser, dans le délai qui sera fixé par ce comité, toute valeur immobilière de la société.

La création d'un fonds de réserve spécial auquel seraient versés les bénéfices au delà d'un intérêt fixé (5 %).

En cas de dissolution du « Logis Militaire », le fonds de réserve spécial recevra une destination à déterminer par le Département de la Défense Nationale.

C'est là l'objet de l'article 7 qu'il est proposé, par l'amendement, d'ajouter au Titre III « Dispositions diverses » du projet de loi sur le budget des recettes et dépenses extraordinaires pour l'exercice 1953. Cette procédure a été adoptée vu l'urgence qu'il y a à résoudre le problème des habitations pour les militaires et le temps nécessaire à la mise en train de la nouvelle société.

Analyse de l'article 7 (nouveau).

Paragraphe premier.

Outre l'autorisation donnée au Gouvernement d'approuver les statuts de la nouvelle société et de lui consentir des avances de fonds récupérables, il a été jugé nécessaire de permettre également la cession de gré à gré à ladite so-

handse afstand aan genoemde maatschappij van aan de Staat toebehorende immobiliën toe te staan. Dank zij die bijkomende machtiging zal het mogelijk zijn :

a) al de woningen voor beroepsmilitairen onder de directe van de maatschappij te brengen. Aldus zal een eenvormige huurregeling kunnen tot stand gebracht worden;

b) percelen grond af te staan aan de zoom van de kampen en militaire installaties om het bouwen van woningen en complexen mogelijk te maken.

Paragrafen twee en drie.

Die bepalingen strekken er toe aan de maatschappij dezelfde belastingvoordelen te verlenen als die welke wrden vastgesteld voor de erkende maatschappijen van de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen. Zij zullen de maatschappij « De Militaire Woning » in staat stellen dezelfde huurprijzen te bepalen als die van de door de N. M. G. W. erkende maatschappijen.

Budgetaire weerslag van het voorstel.

Om de verwezenlijking van het maatschappelijk doel van de op te richten maatschappij mogelijk te maken, heeft men het nodig geacht dit jaar onder een artikel 405bis (nieuw) een krediet ten bedrage van 20.000.000 frank, als terugvorderbaar voorschot, in te schrijven.

Derhalve heeft artikel 444-2 van het oorspronkelijk ontwerp van begroting geen zin meer. Er wordt voorgesteld dit weg te laten.

II. — Kredieten welke nodig zijn tot financiering van het eerste gedeelte van de 4^{de} schijf van de Nato-infrastructuur.

In de loop van de vergadering van de raad van Ministers van de N.A.T.O. in December 1952 werd besloten de financiering te verzekeren van de infrastructuurwerken die door S.H.A.P.E. gevraagd werden als 4^{de} schijf ten belope van ongeveer 50 %. In dit bedrag werd het aandeel, door België te dragen, vastgesteld op 574.700.000 frank.

Het kreeg anderzijds tot opdracht op zijn grondgebied de gemeenschappelijke werken uit te voeren waarvan het bedrag geraamd werd op 611.800.000 frank waaronder 591.700.000 frank voor nieuwe werken. Deze 591.700.000 frank worden als volgt ingedeeld :

— 589.200.000 frank voor de werken eigen aan de Luchtmacht, en voornamelijk het aanleggen van pipe-lines met het oog op de benzinetoevoer voor de vliegvelden;

— 2.500.000 frank voor overseiningswerken.

Bij het bedrag van 589.200.000 frank dient een som gevoegd van 100.000.000 frank, overeenstemmende met het bedrag der uitgaven die uitsluitend aan België ten laste komen voor de gronden en voor de gebruikelijke faciliteiten.

Het geheel dezer infrastructuurwerken was nog niet bekend toen het ontwerp van buitengewone begroting werd opgemaakt. Ten einde het uitvoeren der bestellingen en het inzetten der werken mogelijk te maken, welke op deze categorie uitgaven betrekking hebben, wordt voorgesteld het oorspronkelijk ontwerp als volgt te wijzigen :

— Onder artikel 425 een 2^{de} lid toevoegen, hetwelk de vastlegging van een nieuw programma voor een bedrag

ciété d'immeubles appartenant à l'Etat. Cette autorisation supplémentaire permettra :

a) de placer l'ensemble des habitations pour militaires de carrière sous la direction de la société. De cette manière il sera possible de créer un régime de location unique;

b) de céder des terrains en lisière des camps et installations militaires pour permettre la construction d'habitations et de complexes.

Paragraphes deux et trois.

Ces dispositions visent à donner à la société les mêmes avantages fiscaux que ceux prévus pour les Sociétés agréées de la Société Nationale des Habitations à Bon Marché. Elle permettra à la société « Le Logis Militaire » d'établir des taux de loyers analogues à ceux des sociétés agréées par la S. N. H. B. M.

Répercussion budgétaire de la proposition.

Pour permettre la réalisation du but social de la société à créer, il a été jugé nécessaire de porter cette année à un article 405bis (nouveau) comme avance récupérable un crédit d'un montant de 20.000.000 de francs.

Dès lors, l'article 444-2 du projet de budget initial ne se justifie plus. Il est proposé de le supprimer.

II. — Crédits nécessaires au financement de la première partie de la 4^{me} tranche d'Infrastructure O.T.A.N.

Lors de la réunion, en décembre 1952, du Conseil des Ministres de l'O.T.A.N., il fut décidé de financer les Travaux d'Infrastructure demandés par S.H.A.P.E. au titre de la 4^{me} tranche à concurrence d'environ 50 %. Dans ce montant la quote-part à supporter par la Belgique fut fixée à 574.700.000 francs.

Elle reçut, d'autre part, pour mission d'effectuer sur son territoire des travaux communs dont le montant fut estimé à 611.800.000 francs dont 591.700.000 francs de travaux nouveaux. Ces 591.700.000 francs se décomposent comme suit :

— 589.200.000 francs pour les travaux propres à la F. Aérienne et en ordre principal l'installation de pipe-lines pour le ravitaillement en essence des aérodromes.

— 2.500.000 francs pour des travaux de transmission.

A la somme de 589.200.000 francs il y a lieu d'ajouter un montant de 100.000.000 de francs représentant le montant des dépenses incombant uniquement à la Belgique pour des terrains et les facilités habituelles.

L'ensemble de ces dépenses d'infrastructure n'était pas connu au moment de l'élaboration du projet de budget extraordinaire. Afin de permettre le lancement des commandes et des travaux relatifs à cette catégorie de dépenses, il est proposé de modifier comme suit le projet initial :

— A l'article 425 ajouter un littéra 2 permettant l'engagement d'un programme nouveau d'un montant de

van 589.200.000 fr. + 100.000.000 fr. = 689.200.000 frank en een uitgave in 1953 ten belope van 85 miljoen frank mogelijk maakt.

— Onder artikel 450 een 2^{de} lid toevoegen, hetwelk de vastlegging en de betaling van een nieuw programma geraamd op 2.500.000 frank mogelijk maakt.

III. — Overeenstemming tussen de begrotingsteksten voor 1952 en 1953.

De wijzigingen, die door het tweede bijblad bijkredieten in de begroting voor 1952 werden aangebracht, kunnen in twee reeksen onderverdeeld worden, naargelang dat ze, op het tijdstip van het opmaken van het begrotingsontwerp voor 1953, al dan niet bekend waren.

In het begrotingsontwerp voor 1953 wordt natuurlijk slechts rekening gehouden met de bekende wijzigingen; er is dus gebrek aan overeenstemming ten opzichte van de begroting voor het verlopen jaar, telkens als een wijziging werd aangebracht die op bedoeld tijdstip nog niet bekend was. Dit verschil uit de weg ruimen, en de *begrotingsteksten voor 1952 en 1953 met elkaar in overeenstemming brengen, vormt het derde doel van de thans besproken amendementen*. Dit streven naar het onontbeerlijk parallelisme blijkt :

(i) uit het opnemen van een artikel 461bis, met betrekking tot de aankoop van verdedigingsgoederen in het raam van de overeenkomsten E. B. U. van 30 Juni 1952. Dit artikel vormt eenvoudig de voortzetting van het artikel E. B. U., voor het eerst uitgetrokken op de begroting voor 1952;

(ii) uit de vermindering van de vastleggings- en betalingskredieten op de artikelen 426.2, 450, 451.2 en 455.1. Al deze verminderingen vloeien rechtstreeks voort uit de opening van het onder (i) hierboven bedoelde artikel;

(iii) uit de splitsing, in twee afzonderlijke littera, van de artikelen 433 en 443, die aanvankelijk niet onderverdeeld waren; die splitsing is te wijten aan het feit, dat de overeenkomstige jaarprogramma's voor 1952 door het tweede bijblad werden omgezet in kredieten met schijven;

(iv) uit de nieuwe ramingen van de bedragen met betrekking tot de programma's waarvan sprake in de artikelen 437.1, 442, 444.1, 445.2, 449, 457.1, 457.2 en 518.1;

(v) uit een vermindering van het betalingskrediet op artikel 447.1.

Sedert het opmaken van het amendement (Kamer, Stuk n° 359) werd vastgesteld, dat het tempo der leveringen in verband met bestellingen, die in de loop van het dienstjaar 1952 op artikel 451.2 werden gedaan, de verwachtingen overtreft, zodat het betalingskrediet van 410.400.000 frank, dat in bedoeld amendement wordt voorgesteld, te laag geraamd is en opnieuw zou moeten verhoogd worden tot 1.110.400.000 frank. Zulks is het doel van het amendement, dat door de Minister van Landsverdediging in de vergadering van de Commissie voor de Financien werd voorgesteld, en dat als bijlage bij dit verslag is gevoegd.

Anderzijds, zal het tempo van de leveringen, dat vastgesteld werd voor de verdedigingsgoederen die in Frankrijk en Groot-Brittannië, in het kader van de E. B. U.-overeenkomst van Juni 1952 werden besteld, niet worden gehandhaafd. Derhalve zal het in artikel 461bis (nieuw) aangevraagde betalingskrediet te hoog zijn om de uitgaven van het dienstjaar 1953 te bestrijden. Een betalingskrediet van 474.600.000 frank wordt toereikend geacht.

Het betreft dus eigenlijk een overdracht van artikel 461bis naar artikel 451-2, zonder vermeerdering van het geheel der kredieten.

589.200.000 frs + 100.000.000 frs = 689.200.000 francs et un décaissement en 1953 de 85.000.000 francs.

A l'article 450 ajouter un littera 2 permettant l'engagement et le paiement d'un programme nouveau évalué à 2.500.000 francs.

III. — Harmonisation entre les textes budgétaires de 1952 et 1953.

Les modifications apportées au budget de 1952 par la voie du second feuillet de crédits supplémentaires peuvent se subdiviser en deux catégories suivant qu'elles étaient connues ou non à l'époque de l'élaboration du projet de budget de 1953.

Le projet de budget de 1952 ne tient évidemment compte que des modifications connues; il révèle donc une discordance par rapport au budget de l'année écoulée chaque fois qu'une modification, inconnue à l'époque, est intervenue. Mettre fin à cette discordance et *réaliser une parfaite harmonie entre les textes budgétaires de 1952 et 1953, tel est le troisième but des amendements en discussion*. Cette indispensable mise en parallélisme se traduit :

(i) par l'ouverture d'un article 461bis relatif à l'acquisition de biens de défense dans le cadre des conventions U.E.P. du 30 juin 1952. Cet article est la simple continuation de l'article U.E.P. créé au budget de 1952;

(ii) par des réductions des crédits d'engagement et de paiement des articles 426.2, 450, 451.2 et 455.1. Toutes ces réductions résultent directement de l'ouverture de l'article visé au (i) ci-dessus;

(iii) par la scission en deux littera distincts des articles 433 et 443, initialement non subdivisés; cette scission est due au fait que les programmes annuels correspondants de 1952 ont été transformés en crédits à tranches par le second feuillet;

(iv) par de nouvelles évaluations des montants des programmes des articles 437.1, 442, 444.1, 445.2, 449, 457.1, 457.2 et 518.1;

(v) par une diminution du crédit de paiement de l'article 447.1.

Depuis l'élaboration de l'amendement (doc. Chambre 359), il a été constaté que le rythme des livraisons sur commandes passées au cours de l'exercice 1952 sur l'article 451.2, dépasse les prévisions de telle sorte que le crédit de paiement de 410.400.000 francs qui est proposé par l'amendement en discussion est sous-évalué et devrait être reporté à 1.110.400.000 francs. C'est l'objet de l'amendement déposé par le Ministre de la Défense Nationale à la réunion de la Commission des Finances et annexé au rapport.

D'autre part, la cadence de livraison prévue pour les biens de défense commandés en France et en Grande-Bretagne dans le cadre de la convention UEP de juin 1952, ne sera pas tenue. Il en résulte que le crédit de paiement sollicité à l'article 461bis (nouveau) sera trop élevé pour couvrir les besoins de décaissement de l'exercice 1953. Un crédit de paiement de 474.600.000 francs est estimé suffisant.

Il s'agit donc en somme d'un transfert de l'article 461bis à l'article 451-2, sans augmentation de l'ensemble des crédits.

IV. — Aanpassingen vereist ingevolge de verplichting om het oorspronkelijk plan der verwezenlijkingen te wijzigen.

De uitvoering van zekere werken zal moeten bespoedigd worden.

Dat geldt voor het bouwen van autobergplaatsen (art. 437-2), zegge een vermeerdering met 15.000.000 fr.; voor het bouwen van depots (art. 445-3), zegge een vermeerdering met 61.000.000 frank, en voor de voortzetting van de werken in de School voor Pantserstroepen (artikel 447-2), zegge een vermeerdering met 20.000.000 frank.

Ingevolge de verplichting om de uitgaven volgens de dringendheid te rangschikken, werd de Minister van Landsverdediging er toe gebracht het tempo te remmen van de werken in verband met de uitrusting der polygonen, schiet- en oefenvelden, sportvelden, enz. (art. 443-2), zegge een vermindering met 19.000.000 frank.

Bovendien is het mogelijk het aanvankelijk voor het dienstjaar 1953 vastgestelde krediet met het oog op de tussenkomst in de oprichting van een Britse basis in België tot 111.000.000 frank te verminderen, zegge een vermindering met 89.000.000 frank.

Bij de bespreking der artikelen stond de Minister van Landsverdediging er op aan de leden van uw Commissie inlichtingen te verstrekken over de verhouding der strijdkrachten in Europa en in de wereld.

Een lid wenste inlichtingen te bekomen over de criteria die werden vastgelegd op de jongste conferentie van de N.A.T.O. te Parijs, en volgens welke ons Land voor 5,09 % moet tussenkomen in de verdedigingslast der landen-leden van de N.A.T.O. De Minister heeft in de Commissie geantwoord, dat bij de vaststelling van het bedrag van de bijdrage van elk lid van de N.A.T.O. rekening gehouden wordt met de geografische ligging, met het landen-leden van de N.A.T.O. De Minister heeft in de belang van de op zijn grondgebied uitgevoerde werken en met het economisch potentieel van dit land.

Aan een lid, die betreurt dat de Regering de kredieten nodig tot de financiering van de 4^{de} infrastructuurschijf van de N.A.T.O. in het ontwerp van begroting niet heeft uitgetrokken, merkt de Minister van Landsverdediging dat het niet mogelijk was dit bedrag in te schrijven toen het ontwerp werd opgemaakt, daar de verplichtingen der landen-leden van de N.A.T.O. slechts onlangs vastgelegd werden.

De amendementen die het voorwerp uitmaken van stuk n^o 359, alsmede de twee subamendementen in bijlage tot dit verslag, werden alle aangenomen met 11 stemmen en 6 onthoudingen.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

P. MEYERS.

De Voorzitter a. i.

J. DISCRY.

IV. — Ajustements imposés par l'obligation de modifier le planning initial des réalisations.

L'exécution de certains travaux devra être activée.

C'est le cas pour la construction de garages (art. 437-2) d'où augmentation de 15.000.000 de francs; pour la construction de dépôts (art. 445-3) d'où augmentation de 61 millions de francs; pour la poursuite des travaux à l'Ecole des Troupes blindées (art. 447-2) d'où augmentation de 20.000.000 de francs.

Suite à l'obligation de classer les dépenses par ordres d'urgence, le Ministre de la Défense Nationale a été amené à réduire la cadence des travaux relatifs à l'équipement des polygones, champs de tir et de manœuvres, terrains de sport, etc., (art. 443-2) d'où réduction de 19.000.000 de francs.

De plus, il est possible de ramener à 111.000.000 de francs le crédit initialement prévu pour l'exercice 1953 en vue de l'intervention dans l'établissement d'une base britannique en Belgique, d'où réduction de 89.000.000 de francs.

Au cours de l'examen des articles, le Ministre de la Défense Nationale a tenu à fournir aux membres de votre Commission des renseignements au sujet du rapport des forces en Europe et dans le monde.

Un membre a désiré obtenir des renseignements au sujet des critères qui furent établis lors de la dernière conférence à Paris de l'O. T. A. N. et selon lesquels notre pays doit intervenir pour 5,09 % dans les charges de la défense des pays membres de l'O. T. A. N. Le Ministre a répondu au commissaire qu'il est tenu compte dans l'établissement du montant de l'intervention de chaque membre de l'O. T. A. N. de la situation géographique, de l'importance des travaux effectués sur son territoire et du potentiel économique de ce pays.

A un membre qui regrettait que le Gouvernement n'ait pas prévu les crédits nécessaires au financement de la 4^e tranche d'infrastructure de l'O. T. A. N. dans le projet de budget, M. le Ministre de la Défense Nationale a fait remarquer qu'il ne fut pas possible de prévoir ce montant au moment où le budget fut élaboré, les obligations des pays membres de l'O. T. A. N. n'ayant été fixées que tout dernièrement.

Les amendements faisant l'objet du document n^o 359 ainsi que les deux sous-amendements annexés au présent rapport furent tous acceptés par 11 voix et 6 abstentions.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,

P. MEYERS.

Le Président a. i.

J. DISCRY.

BIJLAGE. ANNEXE.

SUBAMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGERING
OP HAAR VORIGE AMENDEMENTEN
(Stuk n° 359).

Art. 451.

Art. 451. — Herinrichting van de Landmacht. — Wapening, ammunitie, motorvoertuigen, allerlei materieel, kleding, toerusting, vracht, allerhande onkosten, enz.

2. — 2^e betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 3.357.732.000 frank geraamde uitgave: 1 miljard 110.400.000 frank.

(Vermindering met 369.600.000 frank.)

VERANTWOORDING.

Het parlementair stuk n° 359 van 4 Mei 1953 — Kamer der Volksvertegenwoordigers — Zittingsjaar 1952/1953 — strekt er toe het onder dit artikel uit te trekken betalingskrediet van 1.480.000.000 tot 410.400.000 frank te verminderen.

Welnu, het huidige rythme der leveringen rechtvaardigt het behoud van een betalingskrediet van 1.110.400.000 frank.

Uit wat voorafgaat vloeit voort:

— dat de voorgestelde vermindering van 1.069.400.000 tot 369.400.000 frank wordt verminderd;

— dat onderhavig artikel nog slechts voor een bedrag van 369.600.000 frank tussenkomt in de compensatie van het geheel der bij artikel 461bis (nieuw) hierna, aangevraagde betalingskredieten;

— dat het op de toekomstige begrotingen aan te vragen bedrag van 1.882.230.000 tot 1.182.232.000 frank wordt verminderd.

Art. 461bis (nieuw).

Allerlei.

Art. 461bis. — Uitgaven van alle aard met betrekking tot de leveringen van verdedigingsgoederen gedaan door Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland in het kader van de overeenkomsten van 30 Juni 1952.

1. — Eigenlijke leveringen van verdedigingsgoederen (2^e betalingskrediet op een voor het dienstjaar 1952, op 1.930.430.000 frank geraamde uitgave).

Aangevraagd krediet: 474.600.000 frank.

VERANTWOORDING.

Het betalingskrediet van onderhavig artikel, geopend door tussenkomst van het parlementair stuk n° 359 van 4 Mei 1953 — Kamer der Volksvertegenwoordigers — Zittingsjaar 1952-1953 — kan, voor het dienstjaar 1953, tot 474.600.000 frank worden beperkt ten gevolge van de vertraging bij de uitvoering van zekere bestellingen.

In die omstandigheden:

— wordt, voor artikel 461bis 1, het op de toekomstige begrotingen aan te vragen bedrag van 520.430.000 tot 1.220.430.000 frank verhoogd;

— doet het totaal bedrag der bij het artikel 461bis in zijn geheel aangevraagde betalingskredieten zich als volgt voor:

461bis 1 : 474.600.000 frank
461bis 2 : 192.000.000 frank
461bis 3 : 35.500.000 frank

Totaal : 702.100.000 frank;

— wordt voormeld totaal van 702.100.000 frank als volgt gecompenseerd:

artikel 426.2 : 99.500.000 frank
artikel 451.2 : 369.600.000 frank
artikel 455.1 : 233.000.000 frank

Totaal : 702.100.000 frank.

SOUS-AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT
A SES AMENDEMENTS ANTÉRIEURS
(Doc. n° 359).

Art. 451.

Art. 451. — Réorganisation de la Force terrestre. — Armements, munitions, véhicules automobiles, matériel divers, habillements, équipements, fret, frais divers, etc.

2. — 2^{me} crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 3.357.732.000 francs pour l'exercice 1952 : 1.110.400.000 francs.

(Diminution de 369.600.000 francs.)

JUSTIFICATION

Le document parlementaire n° 359 du 4 mai 1953 — Chambre des Représentants — Session 1952/1953 — tend à ramener de 1.480.000.000 à 410.400.000 francs le crédit de paiement à prévoir au présent article.

Or, le rythme actuel des fournitures justifie le maintien d'un crédit de paiement de 1.110.400.000 francs.

Il résulte de ce qui précède:

— que la diminution proposée est ramenée de 1.069.400.000 à 369.400.000 francs;

— que le présent article n'intervient plus que pour un montant de 369.600.000 francs dans la compensation de l'ensemble des crédits de paiement sollicités à l'article 461bis (nouveau) ci-après;

— que le montant restant à solliciter à charge des exercices ultérieurs est ramené de 1.882.232.000 à 1.182.232.000 francs.

Art. 461bis (nouveau).

Divers.

Art. 461bis. — Dépenses de toute nature relatives aux fournitures de biens de défense faites par la France et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, dans le cadre des conventions du 30 juin 1952.

1. — Fournitures de biens de défense proprement dits (2^e crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.930.430.000 francs pour l'exercice 1952).

Crédit sollicité: 474.600.000 francs.

JUSTIFICATION.

Le crédit de paiement du présent article, ouvert à l'intervention du document parlementaire n° 359 du 4 mai 1953 — Chambre des Représentants — Session 1952-1953 — peut être limité à 474.600.000 francs pour l'exercice 1953 par suite du ralentissement dans l'exécution de certaines commandes.

Dans ces conditions:

— le montant restant à solliciter, pour l'article 461bis 1, à charge des exercices ultérieurs est porté de 520.430.000 à 1.220.430.000 francs;

— le montant total des crédits de paiement sollicités pour l'ensemble de l'article 461bis s'établit comme suit:

461bis 1 : 474.600.000 francs
461bis 2 : 192.000.000 francs
461bis 3 : 35.500.000 francs

Total : 702.100.000 francs;

— le total précité de 702.100.000 francs est compensé comme suit:

article 426.2 : 99.500.000 francs
article 451.2 : 369.600.000 francs
article 455.1 : 233.000.000 francs

Total : 702.100.000 francs.